

(NL) AIDOO PRO WI-FI MITSUBISHI ELECTRIC ECODAN

Apparaat voor het op afstand beheren en integreren van lucht-waterunits met behulp van cloudservices. Verbinding met netwerk via Dual Wi-Fi (2,4-5 GHz). Voedingsbron meegeleverd. Functies:

- Detectie van fouten in de unit.
- Timerinstellingen.
- Detectie van open ramen of aanwezigheid.
- Temperatuurlimieten voor koel- en verwarmingsmodus.
- Regeling van de bedrijfsmodus en temperatuur van de unit.
- Regeling van de productie van SWW.
- Automatisch wisselen van functie met twee verschillende instelpunttemperaturen.
- Integratie via Modbus RTU/TCP en BACnet MS-TP/IP
- Integratie via lokale API, API Cloud en multicast mDNS.

(PL) AIDOO PRO WI-FI MITSUBISHI ELECTRIC ECODAN

Urządzenie do zdalnego zarządzania i integracji pomp ciepła przez usługi Cloud. Sterowanie za pośrednictwem aplikacji Airzone Cloud. Łączność z siecią za pośrednictwem Wi-Fi Dual (2,4/5 GHz). Dołączone źródło zasilania. Funkcje:

- Wykrywanie błędów jednostki.
- Programy czasowe.
- Wykrywanie otwartego okna lub obecności.
- Limity temperatur dla trybu chłodzenia i ogrzewania.
- Konfigurowalne wejście cyfrowe do wykrywania otwartego okna i obecności.
- Zarządzanie produkcją CWU.
- Automatyczna zmiana trybu z regulacją dwóch temperatur zadanych.
- Integracja za pomocą Modbus RTU/TCP oraz BACnet MS-TP/IP
- Integracja przez lokalne API, API Cloud oraz multicast mDNS.

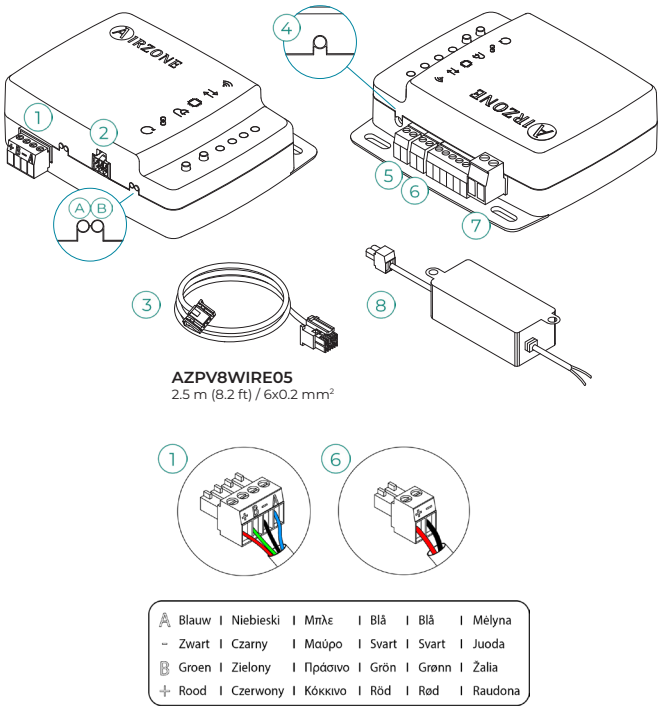
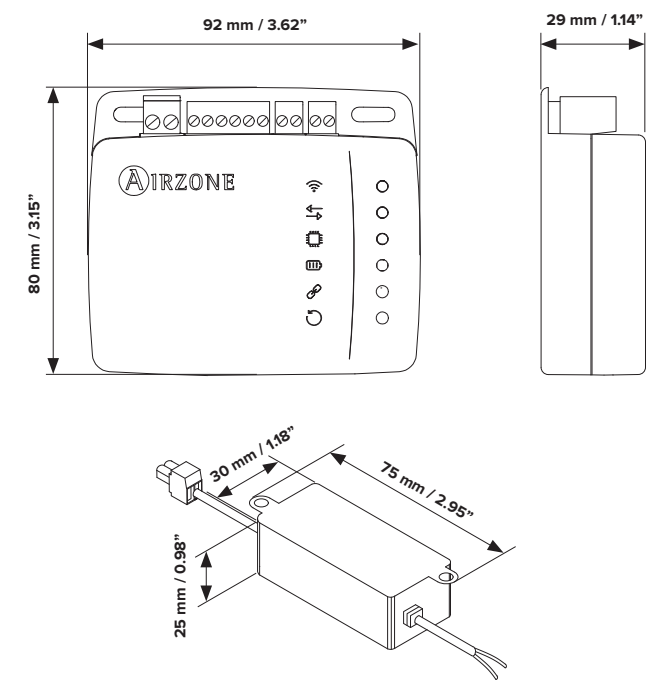
(EL) AIDOO PRO WI-FI MITSUBISHI ELECTRIC ECODAN

Συσκευή για απομακρυσμένη διαχείριση και ενοποίηση μονάδων αέρα-νερού μέσω υπηρεσιών cloud. Έλεγχος μέσω της εφαρμογής Airzone Cloud. Σύνδεση δικτύου μέσω Wi-Fi διπλής ζώνης (2,4/5 GHz). Περιλαμβάνεται τροφοδοτικό ρεύματος. Χαρακτηριστικά:

- Ανίχνευση σφαλμάτων της μονάδας.
- Ωριαίοι προγραμματισμοί.
- Ανίχνευση ανοιχτού παραθύρου ή παρουσίας στον χώρο.
- Όρια θερμοκρασίας για λειτουργίες ψύξης και θέρμανσης.
- Έλεγχος της κατάστασης λειτουργίας και της θερμοκρασίας της μονάδας.
- Διαχείριση της παραγωγής ZNX.
- Αυτόματη εναλλαγή τρόπου λειτουργίας με δύο προκαθορισμένες θερμοκρασίες.
- Ενοσωμάτωση μέσω προτύπου RS-485: Modbus RTU ή BACnet MS/TP.
- Υπηρεσίες ενοσωμάτωσης τοπικού API και Cloud API, Modbus TCP/IP, BACnet IP και multicast mDNS.

**(NL) TECHNISCHE SPECIFICATIES
(PL) SPECYFIKACJA TECHNICZNA
(EL) ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

① RS-485-poort / Port RS-485 / Θύρα RS485	
Communicatieprotocol Protokół komunikacyjny Πρωτόκολλο επικοινωνιών	RS-485 BACnet MS-TP Par: 19200 bps
Afgeschermd en gevlochten kabel Kabel ekranowany skrętka Θωρακισμένο και συνεστραμμένο καλώδιο	2 x 0,22 + 1 x 0,5 mm² Min: 0,2 mm² / Max: 1,5 mm²
① Puerto RS485 / RS485 Port / Porta RS485	
Protocolo de comunicaciones Communication protocol Protocolo de comunicação	RS-485 BACnet MS-TP Par – 19200 bps
Cable apantallado y trenzado Shielded twisted pair Cabo blindado e trançado	2 x 0,22 + 1 x 0,5 mm² AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 1 wired Min: 0,2 mm² / Máx: 1,5 mm²
② ③ Conexión con unidad interior / Connection to indoor unit / Conexão ao equipamento	
Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.	10 m (32.8 ft)
⑤ Entrada digital / Digital input / Entrada digital	
Estado / State / Estado	Libre de tensión / Voltage-free Livre de tensão
Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.	10 m (32.8 ft)
⑥ Salida de relé / Relay output / Saída de relé	
Estado / State / Estado	Libre de tensión / Voltage-free Livre de tensão
V max (I max)	24 Vac (1 A)
⑦ ⑧ Alimentación y consumo / Power supply and consumption / Alimentação e consumo	
Tipo de alimentación / Type of power supply Tipo de alimentação	Vdc
V in	12 - 16 V
V max / I max	18 V / 2 A
Consumo / Consumption / Consumo	1.85 W
Wi-Fi	
Protocolo Protocol Protocolo	802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps)
Modelo / Model / Modelo	LBEE5HY1MW
Frecuencia de comunicación Communication frequency Frequência de comunicação	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
Potencia máxima, Potencia de antena Maximum power, Antenna power Potência máxima, Potência da antena	17.93 dBm, 0.1 dBi
Sensibilidad / Sensitivity / Sensibilidade	- 82 dBm
Dirección IP / IP address / Endereço IP	DHCP
Bluetooth	
Protocolo / Protocol / Protocolo	Bluetooth V5.0 BLE specification
Potencia máxima, Potencia de antena Maximum power, Antenna power Potência máxima, Potência da antena	17.93 dBm, 0.1 dBi
Temp. operativas / Operating temp. / Temp. de operação	
Almacenaje / Storage / Armazenamento	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)
Funcionamiento / Operation Funcionamento	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
Rango de humedad de funcionamiento Operating humidity range Intervalo de humidade de funcionamento	5 ... 90 % (non-condensing)
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Altura máxima de funcionamiento Maximum operating height Altura máxima de funcionamento	2000 m (6561.68 ft)
Grado de protección / Protection class Grau de proteção	IP 41
Peso / Weight / Peso	130 g (0.29 lb)



FCC / ISED

(NL) Dit apparaat voldoet aan de regelgevende besluiten van FCC/ISED.
(PL) To urządzenie spełnia ogłoszenia regulacyjne FCC/ISED.
(EL) Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς των FCC/ISED.
(SV) Denna enhet uppfyller FCC/ISED-reglerna.
(NO) Denne enheten er i samsvar med FCC/ISED-forskriftene.
(LT) Šis prietaisas atitinka FCC / ISED norminius pranešimus.



(SV) AIDOO PRO WI-FI MITSUBISHI ELECTRIC ECODAN

Enhet för fjärrstyrning och integration av luftvärmepumpar via molntjänster. Styrning via appen Airzone Cloud. Nätverksanslutning via Dual Wi-Fi (2,4/5 GHz). Strömförsörjning medföljer. Funktion:

- Detektering av fel på enheten.
- Programmering av tidsschema.
- Detektering av öppet fönster eller närvaro.
- Temperaturbegränsning för kyl- och värmelägen.
- Styrning av enhetens driftläge och temperatur.
- Hantering av tappvarmvattenproduktion.
- Automatisk lägesväxling med två konfigurerbara börvärden.
- Integration via Modbus RTU/TCP och BACnet MS-TP/IP.
- Integrationstjänster: lokal API, moln-API och multicast mDNS.

(NO) AIDOO PRO WI-FI MITSUBISHI ELECTRIC ECODAN

Enhet for fjernstyrning og integrering av luft-til-vann-enheter via skytjenester. Styring via Airzone Cloud-appen. Dobbeltbånds Wi-Fi-tilkobling (2,4/5 GHz). Strømforsyningen følger med. Egenskaper:

- Feildeteksjon for tilkoblede enheter.
- Tidsplaner.
- Deteksjon av åpne vinduer og tilstedeværelsen av personer.
- Temperaturgrenser for kjøle- og oppvarmingsmodus.
- Styring av enhetens driftsmodus og temperatur.
- Styring av produksjon av tappevarmtvann.
- Automatisk modusbytte med to konfigurerbare settpunkttemperaturer.
- Integrasjon via Modbus RTU/TCP og BACnet MS-TP/IP.
- Lokale API-, Cloud API- og multicast mDNS-integrasjonstjenester.

(LT) AIDOO PRO WI-FI MITSUBISHI ELECTRIC ECODAN

Įrenginys, skirtas nuotoliniam oro-vandens sistemoms valdyti ir integracijai naudojant debesijos paslaugas. Valdymas naudojant „Airzone Cloud“ programėlę. Dviejų dažnių „Wi-Fi“ ryšys (2,4/5 GHz). Maitinimo šaltinis pridėtas. Savybės:

- Prijungtų įrenginių klaidų aptikimas.
- Laiko tvarkaraščiai.
- Atidarytų langų ir žmonių buvimo aptikimas.
- Vėsinimo ir šildymo režimų temperatūros apribojimas.
- Įrenginio veikimo režimo ir temperatūros valdymas.
- Buitinio karšto vandens (DHW) ruošimo valdymas.
- Automatinis režimo perjungimas su dviem konfigūruojamomis nustatytomis temperatūros vertėmis.
- Integracija per „Modbus RTU/TCP“ ir „BACnet MS-TP/IP“.
- Vietinė API, debesies API ir daugiaadresio perdavimo mDNS integravimo paslaugos.

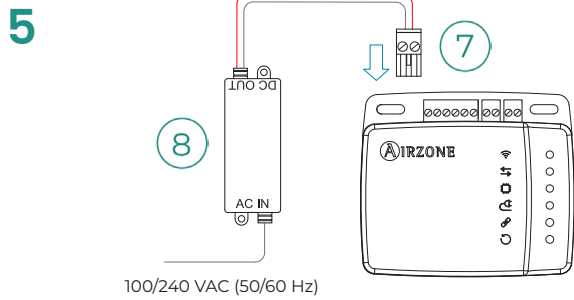
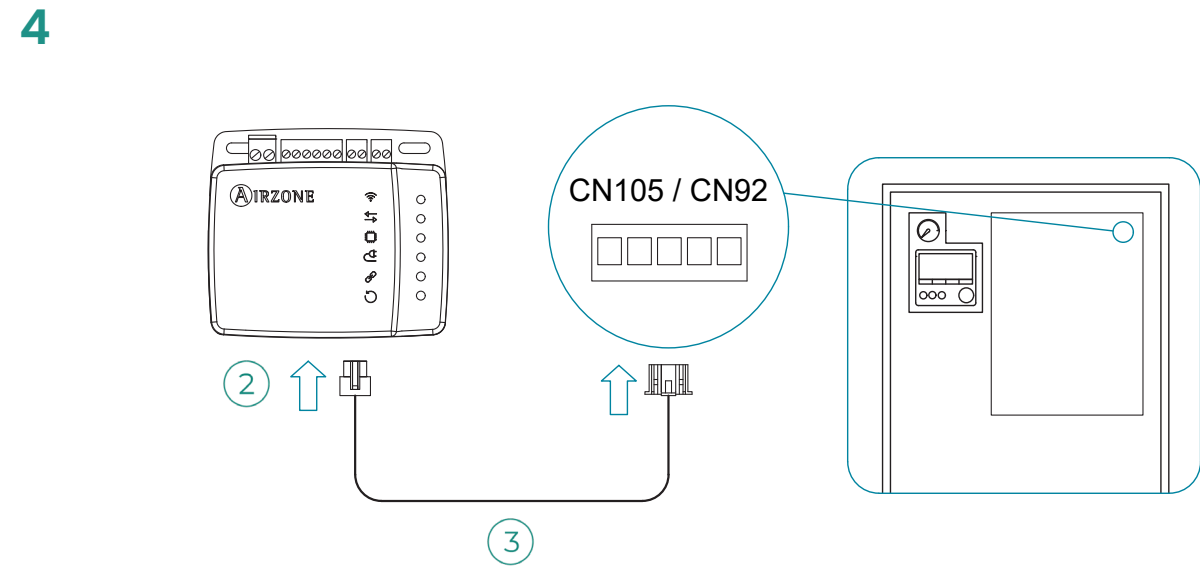
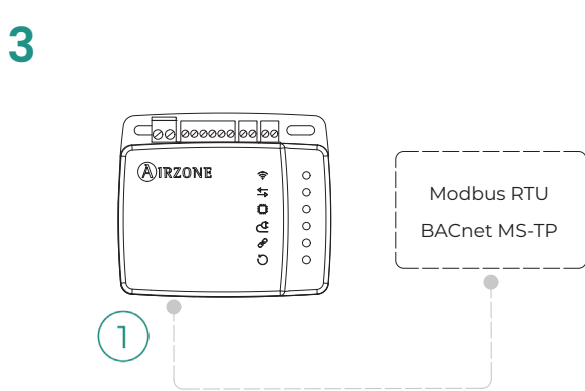
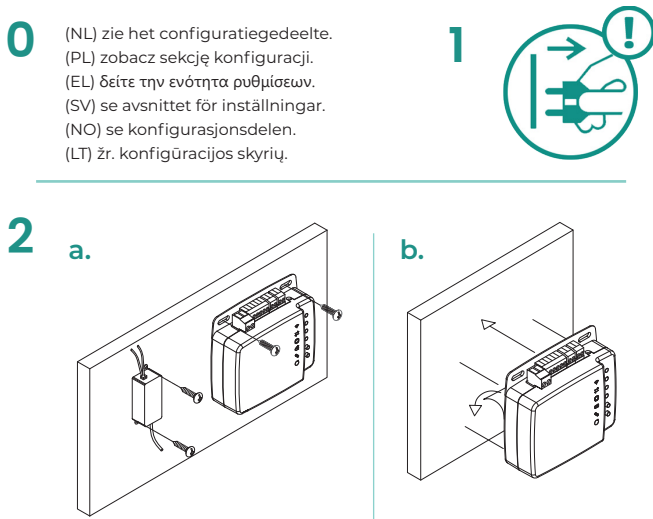
**(SV) TEKNISKA EGENSKAPER
(NO) TEKNISKE SPESIFIKASJONER
(LT) TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS**

① RS485-port / RS-485-port / RS-485 prievadas	
Kommunikationsprotokoll Kommunikasjonsprotokoll Ryšio protokolai	RS-485 BACnet MS-TP Par: 19200 bps
Skärmad tvinnad kabel Skjermet tvunnet par Padengta vyta pora	2 x 0,22 + 1 x 0,5 mm² Min: 0,2 mm² / Máx: 1,5 mm²
① Port RS485 / Porta RS485 / RS485-Port	
Protocole de communication Protocollo di comunicazione Kommunikationsprotokoll	RS-485 BACnet MS-TP Par – 19200 bps
Câble torsadé et blindé Cavo twistato e schermato Abgeschrilmtes Kabel und umflochten	2 x 0,22 + 1 x 0,5 mm² AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 1 wired Min: 0,2 mm² / Máx: 1,5 mm²
② ③ Connexion avec l'unité intérieur/ Collegamento all'unità interna / Anschluss an das Innengerät	
Distance max. / Distanza mass. / Max. Entfernung	10 m (32.8 ft)
⑤ Entrée numérique / Input digitale / Digitale Eingabe	
État / Stato / Zustand	Libre de tension / Libere da tensione / Spannungsfrei
Distance max. / Distanza mass. / Max. Entfernung	10 m (32.8 ft)
⑥ Sortie relais / Uscita a relè / Relaisausgang	
État / Stato / Zustand	Libre de tension / Libere da tensione / Spannungsfrei
V max (I max)	24 Vac (1 A)
⑦ ⑧ Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo / Stromversorgung und Verbrauch	
Type d'alimentation / Tipo di alimentazione Versorgungsart	Vdc
V in	12 - 16 V
V max / I max	18 V / 2 A
Consommation / Consumo / Leistungsaufnahme	1.85 W
Wi-Fi	
Protocole Protocollo Protokoll	802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps)
Modèle / Modello / Modell	LBEE5HY1MW
Fréquence de communication Frequenza di comunicazione Kommunikationsfrequenz	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
Force maximale, Force de l'antenne Massima potenza, Potenza d'antenna Maximalleistung, Leistung der Antenne	17.93 dBm, 0.1 dBi
Sensibilité / Sensibilità / Empfindlichkeit	- 82 dBm
Adressage IP / Indirizzamento IP Standard-IP-Adressierung	DHCP
Bluetooth	
Protocole / Protocollo / Protokoll	Bluetooth V5.0 BLE specification
Force maximale, Force de l'antenne Massima potenza, Potenza d'antenna Maximalleistung, Leistung der Antenne	17.93 dBm, 0.1 dBi
Temp. opérative / Temp. operative / Betriebstemperaturen	
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
Plage d'humidité de fonctionnement Rango di umidità di funzionamento Zulässige Luftfeuchtigkeit	5 ... 90 % (non-condensing)
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte	
Hauteur maximale de fonctionnement Altezza massima di funzionamento Maximale Betriebshöhe	2000 m (6561.68 ft)
Degré de protection / Grado di protezione Schutzklasse	IP 41
Poids / Peso / Gewicht	130 g (0.29 lb)

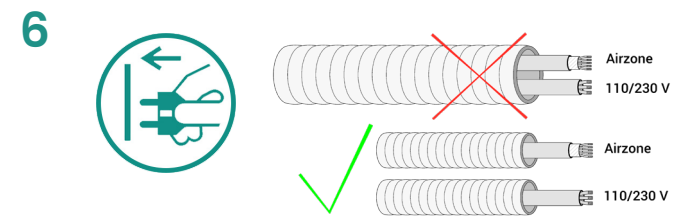
(NL) MONTAGE EN AANSLUITING / (PL) MONTAŻ I POŁĄCZENIA / (EL) ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗ
(SV) MONTERING OCH ANSLUTNING / (NO) MONTERING OG TILKOBLING / (LT) SURINKIMAS IR PRIJUNGIMAS

(NL) **Belangrijk:** Het is aan te raden een alternatieve regeling te handhaven voor het geval de verbinding met het netwerk verloren gaat.
(PL) **Ważny:** Zaleca się zachowanie alternatywnych opcji sterowania jednostką na wypadek utraty połączenia z siecią.
(EL) **Σημαντικός:** Συνιστάται να διατηρείτε έναν εναλλακτικό έλεγχο της μονάδας σε περίπτωση απώλειας σύνδεσης του δικτύου.
(SV) **Viktig:** Det rekommenderas att behålla en alternativ styrning av enheten i händelse av en förlorad nätverksanslutning.
(NO) **Viktig:** Det anbefales å ha en alternativ styring for enheten i tilfelle nettverkstilkoblingen faller ut.
(LT) **Svarbus:** Rekomenduojama palikti alternatyviojo įrenginio valdymo galimybę tuo atveju, jei nutrūktų tinklo ryšys.

(NL) De bedrijfstemperatuur van het systeem kan e retourtemperatuur zijn van de binnenunit of de omgevingstemperatuur van de thermostaat van de fabrikant.
(PL) Temperatura robocza systemu może być temperaturą powrotu z jednostki wewnętrzej lub temperaturą otoczenia z termostatu producenta.
(EL) Η θερμοκρασία λειτουργίας του συστήματος μπορεί να είναι η θερμοκρασία επιστροφής της εσωτερικής μονάδας ή η θερμοκρασία δωματίου από τον θερμοστάτη του κατασκευαστή.
(SV) Systemets drifttemperatur kan vara returtemperaturen från inomhusenheten eller tillverkarens rumstermostat.
(NO) Systemets arbeidstemperatur kan være returtemperaturen fra innendørsenheten eller romtemperaturen som måles av produsentens termostat.
(LT) Sistemos darbinė temperatūra gali būti vidaus įrenginio grįžtamoji temperatūra arba gamintojo termostato patalpos temperatūra.



(NL) **Belangrijk:** Gebruik de meegeleverde voedingsbron om de Aidoo Pro van voeding te voorzien. Gebruik slechts één voedingsbron per apparaat. Het is raadzaam de bedrading via een afzonderlijke buis naar de digitale ingangen te leiden.
(PL) **Ważne:** Do zasilania jednostki Aidoo Pro należy użyć dołączonego źródła zasilania. Należy używać tylko jednego źródła zasilania na urządzenie. Zaleca się poprowadzić okablowanie wejść cyfrowych przez osobną rurę osłonową.
(EL) **Σημαντικό:** Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο τροφοδοτικό ρεύματος για την τροφοδοσία της συσκευής Aidoo Pro. Χρησιμοποιήστε μόνο ένα τροφοδοτικό ανά συσκευή. Συνιστάται η δρομολόγηση της καλωδίωσης της ψηφιακής εισόδου μέσω ξεχωριστού αγωγού.
(SV) **Viktigt:** För att driva Aidoo Pro-enheter, använd den medföljande strömförsörjningen. Använd endast en källa per enhet. Vi rekommenderar att du använder ett oberoende kabelrör för kanaliseringen av de digitala ingångarna.
(NO) **Viktig:** For å drive Aidoo Pro-enheter, må du bruke den medfølgende strømforsyningen. Bruk kun én strømforsyning per enhet. Det anbefales at ledningene til de digitale inngangene føres gjennom en separat kanal.
(LT) **Svarbu:** „Aidoo Pro“ įrenginio maitinimui naudokite pateiktą maitinimo šaltinį. Vienam įrenginiui naudokite tik vieng maitinimo šaltinį. Rekomenduojama skaitmeninių įvesčių laidus nutiesti per atskirą vamzdį.

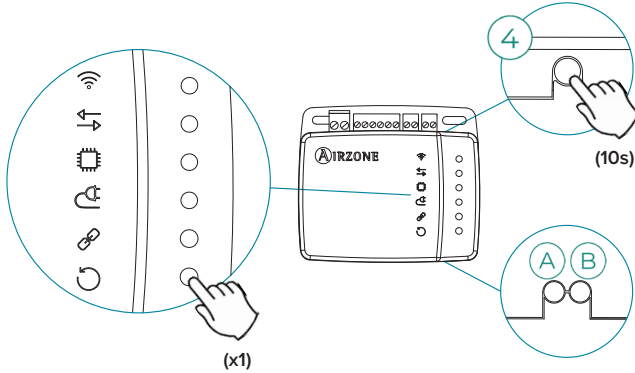


(NL) **Belangrijk:** De apparatuur dient van voeding te worden voorzien via een beperkte voedingsbron van klasse PS2, conform norm IEC 62368-1.
(PL) **Ważne:** De apparatuur dient van voeding te worden voorzien via een beperkte voedingsbron van klasse PS2, conform norm IEC 62368-1.
(EL) **Σημαντικό:** Ο εξοπλισμός πρέπει να τροφοδοτείται από περιορισμένη παροχή ρεύματος που συμμορφώνεται με την κλάση PS2 του προτύπου IEC 62368-1.
(SV) **Viktigt:** Utrustningen måste strömförsörjas av en begränsad strömkälla som överensstämmer med klass PS2 i IEC-standarden 62368-1.
(NO) **Viktig:** Utstyret skal forsynes av en begrenset strømkilde som oppfyller PS2-lassen i standarden IEC 62368-1.
(LT) **Svarbu:** Utstyret skal forsynes av en begrenset strømkilde som oppfyller PS2-lassen i standarden IEC 62368-1.



(NL) INFORMATIE / (PL) INFORMACJA / (EL) ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ / (SV) INFORMATION / (NO) INFORMASJON / (LT) INFORMACIJA

Wifi-verbinding / Połączenie Wi-Fi / Σύνδεση Wi-Fi Wi-Fi-anslutning / Wi-Fi-tilkobling / Wi-Fi ryšys
Cloudcommunicatie / Komunikacja przez Cloud / Επικοινωνίες Cloud Molnkommunikation / Cloud-kommunikasjon / Debesys ryšys
Activiteit van microprocessor / Aktywność mikroprocesora Δραστηριότητα μικροεπεξεργαστή / Processoraktivitet Mikroprocesoraktivitet / Mikroprocesorių veikla
Voeding / Zasilanie / Τροφοδοσία ρεύματος Strömförsörjning / Strømforsyning / Maitinimo šaltinis
Werkt niet / Nie działające / Μη λειτουργικό Inte funktionell / Ikke funksjonell / Nefunkcionalus
Apparaat opnieuw opstarten / Restart urządzenia / Επαναφορά συσκευής Återstart av enheten / Omstart av enheten / Įrenginio perkrovimas



4	Terugstellen naar de fabrieksinstellingen / Przywrócić ustawienia fabryczne Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων / Fabriksåterställning Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger / Gamyklinių parametų atkūrimas
A	Gegevensoverdracht naar de binnenunit Transmisja danych do jednostki wewnętrzej Μετάδοση δεδομένων στην εσωτερική μονάδα Data skickas till inomhusenheten Dataoverføring til innendørsenhet Duomenų perdavimas į vidinį bloką
B	Gegevensontvangst vanaf de binnenunit Odbiór danych z jednostki wewnętrzej Υποδοχή δεδομένων από την εσωτερική μονάδα Data tas emot från inomhusenheten Datamottak fra innendørsenhet Duomenų priėmimas iš patalpų bloko

(NL) CONFIGURATIE / (PL) KONFIGURACJA / (EL) ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΜΕΤΡΩΝ / (SV) KONFIGURATION / (NO) KONFIGURASJON / (LT) KONFIGŪRACIJA

(NL) De regeling van de Ecodan moet als volgt worden ingesteld voor een juiste werking:

- Configureer de functiemodus als Supply temp. heating (Toevoertemperatuur verwarming) of Supply temp. Cooling (Toevoertemperatuur koeling).
- Controleer of schakelaar **SW2-1** ingesteld blijft op OFF.
- Stel schakelaar **SW3-4** in op ON als er sprake is van een elektriciteitsverbruiksmeter.

(SV) Styrningen av Ecodan-enheter ska vara konfigurerad på följande sätt för att fungera korrekt:

- Ställ in driftläget på framledningstemperatur (värme eller kyla).
- Kontrollera att DIP-omkopplaren **SW2-1** är kvar i läget OFF (Av).
- Ställ in DIP-omkopplaren **SW3-4** på ON (På) om en elförbrukningsmätare är installerad.

(PL) Sterowanie jednostką Ecodan powinno być skonfigurowane następująco, aby zapewnić poprawne działanie:

- Jako tryb pracy ustaw Water supply temperature mode (heating/cooling) [Tryb temp. dostarczanej wody (ogrzewanie/chłodzenie)].
- Sprawdź, czy **SW2-1** pozostaje ustawiony na OFF (Wyl.).
- Ustaw przełącznik **SW3-4** na ON (Wł) w przypadku dysponowania miernikiem zużycia energii.

(NO) Ecodan-enheters styreenhet må konfigureres som følger for å sikre riktig drift:

- Angi driftsmodusen til temperaturmodus for vanntilførsel (oppvarming/hedkjøling).
- Sjekk at bryteren **SW2-1** fortsatt er satt til AV.
- Sett bryteren **SW3-4** til PÅ dersom en strømførbruksmåler er installert.

(EL) Το χειριστήριο της μονάδας Ecodan πρέπει να διαμορφωθεί ως εξής για σωστή λειτουργία της:

- Ρυθμίστε την κατάσταση λειτουργίας ως λειτουργία θερμοκρασίας ώθησης νερού (θέρμανση/ψύξη).
- Επαληθεύστε ότι ο διακόπτης **SW2-1** παραμένει στη θέση OFF.
- Ρυθμίστε τον διακόπτη **SW3-4** στη θέση ON εάν έχει εγκατασταθεί μετρητής κατανάλωσης ηλεκτρικής ενέργειας.

(LT) Siekiant užtikrinti tinkamą veikimą, „Ecodan“ įrenginio valdymą būtina konfigūruoti, kaip nurodyta toliau:

- Nustatykite veikimo režimą į tiekiamo vandens temperatūros režimą (šildymas / vėsinimas).
- Patikrinkite, ar **SW2-1** jungiklis lieka nustatytas į OFF (išjungta).
- Jei sumontuotas elektros energijos suvartojimo skaitiklis, nustatykite **SW3-4** jungiklį į ON (įjungta).